



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

LOI#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN HONG MINH
Last Middle First

Current Address: 727 TUONG LE-TUONG LOC-TAM BINH-CUU LONG-S.VN

Date of Birth: DEC 1, 1943 Place of Birth: TUONG LOC - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Captain Supervisor of Military Instruction
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 2, 1975 To April 9, 1983
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: TRAN TRIAN DAN SON
Name
PORTLAND, OR 97206
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRAN TRIAN DAN SON</u>	<u>Son</u>
<u>PORTLAND, OR 97206</u>	
<u>phone No: _____</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Jan 8, 1990

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN HONG MINH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI KIM	Oct 5, 1942	Wife
TRAN TRI LE VINH PHONG	Feb 8, 1970	Son
TRAN TRI LE VINH THUY	Apr 22, 1972	Son
TRAN TRI LE CAM THUY	Jan 20, 1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : One of the principal applicant's children now lives in MALAYSIA. He left Vietnam on March, 16, 1989 and came to the Pulau Bidong Refugee Camp. His address : TRAN TRI DA LOC SON
MC 330
ID No : 159830 PULAU BIDONG CAMP
C/O MRC S-TMS . P.O BOX 12468-50778
Kuala Lumpur - MALAYSIA

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN HONG MINH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI KIM	Oct 5, 1942	Wife
TRAN TRI LE VINH PHONG	Feb 8, 1970	Son
TRAN TRI LE VINH THUY	Apr 22, 1972	Son
TRAN TRI LE CAM THUY	Jan 20, 1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

One of the principal applicant's children now lives in Malaysia. His name is Tran Tri Da Loc Son who left Vietnam on March 16, 1989 and came to the Pulau Bidong Refugee Camp. His address is :

(turn over next page)

TRAN TRI DA LOC SON

MC 339

ID NO : 159830 - PULAU Bidong Camp

C/O MRCS - TMS

P.O BOX 124 68-5077

Kuala Lumpur

MALAYSIA



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM TRAN HONG MINH
Last Middle First

Current Address: 65 A Votan Duc Tam Binh Cuu long VIETNAM

Date of Birth: 12 01 1943 Place of Birth: Vinh long VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 2/5/1975 To 9/4/1983
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC Name
P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : TRAN HONG MINH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LE THI KIM	5/10/1942	Wife
TRAN TRI DA LOC SON	1/5/1965	Son
TRAN TRI AN DAN SON	9/10/1966	Son
TRAN TRI LE VINH PHONG	8/2/1970	Son
TRAN TRI LE VINH THUY	22/4/1972	Son
TRAN TRI LE CAM THUY	20/1/1975	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____

LOI#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM TRAN HONG I MINH
Last Middle First

Current Address: 727 TUONG LE-TUONG LOC-TAM BINH-CUU LONG - S. VIETNAM

Date of Birth: Dec, 1st, 1943 Place of Birth: TUONG LOC - S. VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) captain, Supervisor of Military Instruction
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 2, 1975 To April 9, 1983
Years: _____ Months: _____ Days: _____

SPONSOR'S NAME: TRAN TRI AN DAN SON
Name
PORTLAND, OR 97206
Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>TRAN TRI AN DAN SON</u>	<u>SON</u>
<u>PORTLAND, OR 97206</u>	
<u>phone No</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: Jan 8, 1990

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS.

ODP IV : NO

DATE : NO.

To : The Orderly Departure Program Office.

A. Basic Identification Data:

- Name : TRAN HONG MINH
- Date / Place of Birth : 1-12-1943 Tường Lộc Vĩnh Long South Viet Nam.
- Nationality : Vietnamese.
- Religion : Buddhism.
- Sex : male.
- Current occupation : peasant.
- Residence address : 103 ấp Trường Lễ, Xã Trường Lộc, Huyện Tam Bình - tỉnh Cửu Long - Việt Nam.
- Mailing address : GS A. Võ Tấn Đức - Thị trấn Tam Bình tỉnh Cửu Long - South Viet Nam.

B. Relatives to accompany me:

Name:	Date of Birth:	Place of Birth:	Sex:	Relationship
1. Lê Thị Kim	5-10-1942	Long Châu	Female	wife
2. Trần thị Đa tặc Sơn	1-5-1965	Long Châu	Male	Son
3. Trần thị An Dân Sơn	9-10-1966	Long Châu	Male	Son
4. Trần thị Lê Vĩnh Phong	8-2-1970	Tường Lộc	Male	Son
5. Trần thị Lê Vĩnh Thụy	22-4-1972	Long Châu	Male	Son
6. Trần thị Lê Cẩm Thủy	20-1-1975	Long Châu	Female	Daughter

C. Complete family listing:

- Father : Trần Văn Mừng (deceased)
- Mother : Đinh Thị Xinh
- Wife : Lê Thị Kim
- Children :
 - Trần thị Đa tặc Sơn 1-5-1965
 - Trần thị An Dân Sơn 9-10-1966
 - Trần thị Lê Vĩnh Phong 8-2-1970
 - Trần thị Lê Vĩnh Thụy 22-4-1972
 - Trần thị Lê Cẩm Thủy 20-1-1975
- Siblings :
 - Trần Thị Kim Bach.
 - Trần Thị Kim Sanh.

D. Relatives in outside Vietnam:

- | | | |
|-------------------------------|---|---|
| 1. Đinh Thị Xinh (mother) | } | Address : 81 Buranda Street
Buranda QLD 4102
Australia. |
| 2. Trần Thị Kim Sanh (sister) | | |
| 3. Trần Thị Kim Bach (sister) | | |
- (following the husband and living in Canada).

E. Service with GVN or RVNAF by you:

- Name of person serving: TRẦN HỒNG MINH
- Date: From 21/11/1966 to: 30/4/1975.
- Last rank: Captain. Military number: 63/503.321
- Military unit: Chương Thiện Sector.
- Name of C.O: Hồ Ngọc Cẩn (Colonel)

F. Re-education of you:

- Name of person in reeducation: TRẦN HỒNG MINH.
- Time in reeducation: From 2/5/1975 to 9/4/1983.
- Time in watching over in locality: From 14/4/1983 to 25/5/1984.

Notes:

1/. I have two sons who had passed the frontier as follows:
- Trần trí An Dân Sơn passed the frontier and came to Bidong Camp since November first 1986. He got to the USA on August 11th 1989. Now he is living in Portland city of Oregon with his address: Trần Trí An Dân Sơn

Portland, OR 97206.

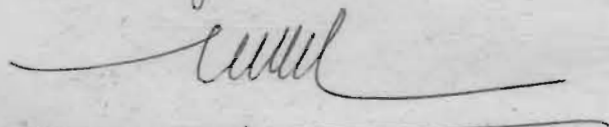
USA.
- Trần trí Đa Lộc Sơn passed the frontier on March 19th 1989. Now he is living in Bidong Camp with his address:

Trần trí Đa Lộc Sơn
MC 339025 - ID 159830
Pulau Bidong Camp.
Kuala Lumpur
Malaysia.

2/. Request your humanitarian act intervention so that the rest of my family as mentioned above is permitted to leave Vietnam and immigrate to the USA.

Signature:

Date: 15-9-1989



Trần Hồng Minh.



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

• WASHINGTON, D.C. 20005

ODP IV # _____
(if known)

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Catholic Comm. Services of Portland

DIOCESE OF _____
Portland, Oregon 97214SECTION I

Your Name: Mr/Ms TRAN TRI AN DAN SON Phone: (Home) _____
Family Middle Given (Work) _____

Your Address: _____ Portland OR 97206
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth: Oct 9, 66 Place of Birth: Vinh Long VN Nationality: VN

Date of Entry to U.S.: Aug 11, 1989 From: (country/camp) BM-18986

My Alien Registration Number: (if applicable) A- _____

Legal Status: Parolee X Permanent Resident _____ U.S. Citizen _____

My Naturalization Certificate Number: (if applicable) _____

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my X I-94 (both sides) _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ yes x no. If yes, date submitted: _____ and date approved: _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
1. <u>TRAN HONG MINH</u>	<u>Dec 1, 43 VN</u>	<u>Father</u>	<u>727 Ap Tuong Le</u>
2. <u>LE THI KIM</u>	<u>Oct 5, 42 VN</u>	<u>Mother</u>	<u>Xa Tuong Loc</u>
3. <u>TRAN TRI LE VINH PHONG</u>	<u>Feb 8, 70 VN</u>	<u>Brother</u>	<u>Huyen Tam Binh</u>
4. <u>TRAN TRI LE VINH THUY</u>	<u>Apr 22, 72 VN</u>	<u>Brother</u>	<u>Tinh Cuu Long</u>
5. <u>TRAN TRI LE CAM THUY</u>	<u>Jan 20, 75 VN</u>	<u>Sister</u>	<u>VIET NAM</u>

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian-American:

Name of Principal Applicant	Date/Place of Birth	Relation (if any)	Address in Vietnam
<u>TRAN HONG MINH</u>	<u>Dec 1, 43 VN</u>	<u>Father</u>	<u>Same as above</u>

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade: _____ / Name/Position of Supervisor _____ / _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Supervisor of Military
Ministry or Military Unit Instruction Division Last Title/Grade Captain
Name/Position of Supervisor _____ / _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: from May 75 to Apr 1983

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____
Type of Degree or Certificate _____
Date of Employment or Training: from _____ to _____
(month/year) (month/year)

ASIAN-AMERICANS: Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
Full Name of the Mother: _____ Address: _____
Full Name of the U.S. Citizen Father (if known): _____
His Current address: _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
Le Thi Kim	Oct 5, 42 VN	Wife
Tran Tri Le Vinh Phong	Feb 8, 70 VN	Son
Tran Tri Le Vinh Thuy	Apr 22, 72 VN	Son
Tran Tri Le Cam Thuy	Jan 20, 75 VN	Daughter

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Tran Tri An Dan Son
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this 4 day of 1, 1990

Luong Le Ngan
Signature of Notary Public

My Commission Expires: 6/16/93

Departure Number

Immigration and
Naturalization Service

I-94

Departure Record

Admitted as a refugee pursuant to
Sec. 207 of the I. & N. Act.
EMPLOYMENT AUTHORIZED

SEA AUG 11 1989 606

If you depart the U.S. you will need
prior permission from INS to return.

Family Name

TRAN

First (Given) Name

TRI AN DAN SON

Birth Date (Day Mo Yr)

09 10 66

Country of Citizenship

VIETNAM

Warning - A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession. *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A-70-992-693

BM-018986

N.W. ORIENT AIRLINES

(USCC)

PORTLAND, OR

MALAYSIA

ENG. LEV. / E

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

BỘ NỘI VỤ
TRẠI: HẢI TÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 119 - TN

Số: 11950 - H
TN -

G I A Y N A T R A I

Theo thông tư số 966-BGA/TTr ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định tha số 254/QĐ ngày 14/03/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: TRẦN HỒNG MINH
Họ, tên thường gọi:
Họ, tên bị danh:
Năm sinh: 1943
Nơi sinh: Vĩnh Long
Trú quán: 727 ấp trường Lũ xã trường Lũc, tam bình cật Long
Cán tại: Đại ay trường phòng chính nhân
Đã bắt: 02/05/75
Ấn phạt: 1101
Nay về cư trú tại: 727a ấp trường Lũ xã trường Lũc, tam bình cật Long

NHẬN XÉT QUẢ TẠM CẢI TẠO:

Đã tưởng: Đã xác định được vị trí học tập cải tạo, không có
biểu hiện gì về chủ nghĩa xã hội của cách mạng.
Lao động: Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao
có chất lượng khá.
Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.
Học tập: Tham gia học tập đều có tiến bộ.
(quản chế 12 tháng)

Lưu tay ngón trỏ phải. Họ, tên chữ in của người: // ngày 9 tháng 04 năm 1983
của: TRẦN HỒNG MINH được cấp giấy



Trần Hồng Minh



TRƯỞNG TÁ: PHẠM HUY

NAM - PHẦN

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH VĨNH-LONGQUẬN CHÂU-THÀNHXÃ LONG-CHÂU

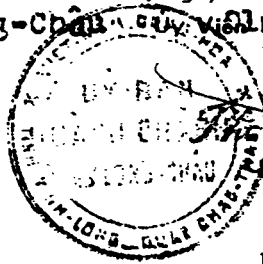
BỘ ĐỜI NGƯỜI VIỆT-NAM

BỒN-TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH NĂM 1.972XÃ LONG-CHÂU TỈNH VĨNH-LONG (NAM PHẦN)SỐ HIỆU 1.001

Tên họ đứa con nít	TRẦN-TRÍ-LÊ-VĨNH-THUY
Nam nữ	Nam
Sanh ngày nào	Ngày hai mươi hai tháng tư dương- lịch năm một ngàn chín trăm bảy mười hai.
Sanh tại chỗ nào	Long-châu (Vĩnh-long)
Tên họ cha	TRẦN-HỒNG-MÌNH
Cha làm nghề gì	Quân nhân
Nhà cửa ở đâu	KDC: 4.885
Tên họ mẹ	LÊ-THỊ-KIM
Mẹ làm nghề gì	Nội-trợ
Nhà cửa ở đâu	Long-châu (Vĩnh-long)
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

Trích y bản chánh

MIỄN THU THUỐC

Long-Châu, ngày 5 tháng 5 năm 1972

Lệ - phí

Biên lai số

VIỆT-NAM CỘNG-HOÀ
République du Viet-Nam

BỘ TƯ-PHÁP
Secrétariat d'Etat à la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN
(Service judiciaire du Sud-Vietnam)

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ VINH-LONG
GREFFE DU TRIBUNAL DE VINH-LONG

BẢN TRÍCH LỤC BỘ HÔN THỦ NĂM 1965 (SEX) (date)
Extrait du registre des actes de mariage de l'année

LÀNG Long-Châu TỈNH VINH-LONG (NAM-PHẦN)
du village de Province de (Sud-Vietnam)

NĂM 1965 SỐ HIỆU 35
(Année) (Acte No)

Tên, họ người chồng Nom et prénoms de l'époux	Trần-hồng-Minh
Sanh tại chỗ nào Lieu de la naissance	Trần-Lạc (Vinhlong)
Sanh ngày nào Date de la naissance	1 tháng 12 năm 1943 (1-12-1943)
Tên, họ cha chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'époux (indiquer si est vivant ou décédé)	Trần-văn-Mãng (sống)
Tên, họ mẹ chồng (sống chết phải nói) Nom et prénoms de la mère de l'époux (indiquer si est vivante ou décédée)	Đinh-thị-Linh (sống)
Tên, họ người vợ Nom et prénoms de l'épouse	Đinh-thị-Ti
Vợ chồng hay là vợ chồng Son rang de femme mariée	
Sanh tại chỗ nào Lieu de naissance	Long-Châu (Vinhlong)
Sanh ngày nào Date de naissance	5 tháng 10 năm 1942 (5-10-1942)
Tên, họ cha vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms du père de l'épouse (indiquer si est vivant ou décédé)	Lê-văn-Mãng (sống)
Tên, họ mẹ vợ (sống chết phải nói) Nom et prénoms de la mère de l'épouse (indiquer si est vivante ou décédée)	Phan-thị-Hội (chết)
Ngày kết-hôn Date de mariage	28 tháng 2 năm 1965

Chúng tôi
Nous
Chánh-án Toà
Président du Tribunal de
chứng cho hợp-pháp chữ ký của
certifions l'authenticité de la signature de M.
ông
Chánh Lục-sự Toà
Greffier en Chef du Tribunal.

Vinhlong, ngày 14/9 1965
TUN. CHÍNH-ÁN,
LE PRÉSIDENT.

Trích y hôn chánh:
Pour extrait conforme;

Vinhlong, ngày 14/9 1965
CHÍNH LỤC-SỰ,
LE GREFFIER EN CHEF.

Paul

Giá tiền 7000
Cost
Biên-lai số 16177
Quittance n°

N/IC

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Thị trấn Cường Bộc
Thị xã, Quận Cam Bình
Thành phố, Tỉnh Cần Thơ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số HT3/P2

BẢN SAO

Số 794

Quyển số 01

GIẤY KHAI SINH

Họ và tên	<u>Trần Trí Kế Vĩnh Phong</u>		Nam, Nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Căm tháng hai năm một nghìn chín trăm bảy mươi (01-02-1970)</u>		
Nơi sinh	<u>Xã Cường Bộc Huyện Cam Bình Tỉnh Cần Thơ</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Trần Hồng Minh</u> <u>1943</u>	<u>Lê Thị Kim</u> <u>1942</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Học tập cử tạo</u>	<u>Đảm ruộng</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>Xã Cường Bộc</u>		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Lê Thị Kim sinh năm 1942 Ấp Cường Bộc xã Cường Bộc huyện Cam Bình Tỉnh Cần Thơ</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đã ký ngày 30 tháng 1 năm 1970

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TAM UBND

Ngày 1 tháng 11 năm 1970

Ký tên đóng dấu

Trần Trí Kế
Trần Trí Kế
Trần Trí Kế

Phạm Văn, Cảnh

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Hàng Tường-Lộc
(Extrait du registre des actes de naissance)

(VINH LONG)

(NAM-PHẦN)
(Sud-Vietnam)

NĂM 1943
(Année)

SỐ HIỆU 347
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít. (Nom et prénom de l'enfant)	Trần-Hồng-Minh
Nam, nữ. (Sexe de l'enfant)	Nam
Sanh ngày nào. (Date de naissance)	1er Décembre 1943
Sanh tại chỗ nào. (Lieu de naissance)	Tường-Lộc
Tên họ cha. (Nom et prénom du père)	Trần-văn-Mùng
Cha làm nghề gì. (Sa profession)	Cultivateur
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	Tường-Lộc
Tên, họ mẹ. (Nom et prénom de la mère)	Bích-thị-Xinh
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	Cultivatrice
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	Tường-Lộc
Vợ chính hay vợ thứ. (Son rang de femme mariée)	-----

Chúng tôi, Lê-văn-Tấu, Thẩm-Phán
(Nous)

T.U.N. Chánh-án Toà Vinhlong
(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Võ-Thành-Liêm
(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en chef dudit tribunal.)

Vinhlong ngày 5/2/1965

CHÁNH-ÁN,
(Le Président)

Trích y bốn chánh.
(Four extrait conforme),

Vinhlong, ngày 5/2/1965

CHÁNH LỤC-SỰ,
(LE GREFFIER EN CHEF)

Chữ Kèn
(Coat)

Biên-lai số: 5471
(Quittance No)

11/1

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT

Xã phường Trường Lộc

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Số 723

Huyện, Quận Tram Bình

Quyền 01

Tỉnh, Thành phố Cần Long



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên TRẦN TRÍ LÊ CẨM THỊ Nam hay Nữ NỮ

Ngày, tháng, năm sinh Ngày hai mươi tám tháng một năm một ngàn chín trăm bảy mươi tám

Nơi sinh Long Châu Tỉnh Long

Dân tộc Khinh Quốc tịch Việt Nam

PHẦN KHAI VỀ CHA, MẸ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	<u>Lê Thị Thuận</u>	<u>Trần Hồng Minh</u>
Tuổi	<u>1942</u>	<u>1943</u>
Dân tộc	<u>Khinh</u>	<u>Khinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Làm ruộng</u>	<u>Đi học tập ở tá</u>
Nơi thường trú	<u>Vĩ Trường Lộc</u>	

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Lê Thị Thuận sinh năm 1942, ở Trường Lộc, xã Trường Lộc, Huyện Trầm Bình, Tỉnh Cần Long

Đăng ký ngày 30 tháng 08 năm 1978

Người đứng khai ký

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

chủ tịch

Đã ký: Phạm Văn Thanh

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 15 tháng 01 năm 1980

T/M UBND KÝ TÊN ĐÓNG DẤU

CHỦ TỊCH

Thư

VIỆT-NAM CỘNG HOÀ
République du Viet-Nam

BỘ TƯ-PHÁP

Département de la Justice

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Service Judiciaire du Sud-Vietnam

PHÒNG LỤC-SỰ TOÀ

VĨNH-LONG

(GREFFE DU TRIBUNAL DE

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

(Extrait du registre des actes de naissance)

Làng Long-Châu

VĨNH-LONG

(NAM-PHẦN)

(Sud-Vietnam)

NĂM 1942

(Année)

SỐ HIỆU 855

(Acte N°)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Lê-Thị-Kim
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Fillle
Sinh ngày nào (Date de naissance)	Là 5 Octobre 1942
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Long-Châu
Tên họ cha (Nom et prénom du père)	Lê-Văn-Măng
Chia làm nghề gì (Sa profession)	Bijoutier
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Châu
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Phan-Thị-Hội
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Ménagère
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Long-Châu
Vợ chánh hay vợ thứ (Son rang e femme mariée)	Vợ chánh

Chúng tôi, Lê-Văn-Dầu, Thẩm-Phán

(Nous)

T. U. N

Chánh-án Toà Vĩnh-Long

(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông Võ-Thành-Liêm

(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.

(Greffier en chef du tribunal).

Vĩnh-Long, ngày 19/6 1965

T. U. N CHANH-AN,
(LE PRÉSIDENT),

Trích y bản chánh,

(Pour extrait conforme),

Vĩnh-Long, ngày 19/6 1965

CHANH LUC-SU,
(LE GREFFIER EN CHEF),

Giá tiền : 5000
(Cost)



Portland Jan 8, 1990

Chưa cô Thỏ cũng
các cô chủ trong hội!

Cháu gửi kèm trong thư này 1 giấy
bảo lãnh của cháu cho gia đình ở Việt Nam
cũng các giấy tờ cần thiết như hội đã yêu
cầu:

- Hình của ba, mẹ và các em cháu (có
ghi rõ tên, ngày sinh ở sau hình)
- giấy ra trại của ba cháu
- Khai sinh (5 bản) và hôn thú của
ba mẹ cháu - Đơn xin bằng tiếng Anh của ba

+ Vì cháu mới đến Mỹ có 5 tháng, chưa
biết rõ các thủ tục cần thiết. Mong các
cô chủ trong hội chỉ dẫn thêm nếu có gì
sai sót và cần bổ túc thêm. Con sẽ gởi
tiền nữa liền và ủng hộ ở thư sau.

Thành thật cảm ơn các cô chủ tận tình
giúp đỡ cho cháu và gia đình sớm được
đoan tụ. Chúc cô chủ được vạn sự
lành để tiếp tục công việc giúp đỡ đồng
bào chúng ta

TB: - Địa chỉ của cháu: Kính thư

Son Tran

Son Tran

PORTLAND, OR 97206

- Kèm theo 2 con tem



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HẾN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIOI

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HẾN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIOI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: TRAN SON
Địa chỉ: PORTLAND
OR, 97206
Điện thoại: (số) (503) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: TRAN HONG MINH
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) con trai

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: tháng 2, 1990
Niên liêm: 12 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 5 (tùy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
HUỖNH VĂN HÉN
HUỖNH KIM CHI
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN XUÂN LAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG
NGUYỄN VĂN GIỚI

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
HUỖNH VĂN HÉN
1st Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
2nd Vice-President
TRẦN KIM DUNG
3rd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer
HUỖNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: TRAN SON
Địa chỉ: 4535 SE 66TH AVE PORTLAND
OR, 97206
Điện thoại: (số) (503) (Nha) 771-6630

Tên tù nhân chính trị: TRAN HONG MINH
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vò, Anh, Chi, Em, v.v.) con trai

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: Tháng 2, 1990
Niên liêm: 12 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 5 (tủy ý)

Thủ tủy, ngàn phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

HỒ SƠ BỔ TÚC: Brân Hồng Minh

From: SONTRAN

PORTLAND, OR 97206



FAST CLASS MAIL

JAN 16 1990

To: KHÚC THỊ MINH THỎ
P.O BOX 5435
ARLINGTON
VA 22205

TRAN TRI AN DAN SON HB 650029



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: [REDACTED]

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VENL # _____

I-171 : Yes ☐ No ☒

EXIT PERMIT: Yes ☐ No ☒

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

TRẦN
Last

HÔNG
Middle

MINH
First

Current Address 65A Võ Văn Đức - Thị trấn Tam Bình - tỉnh Cửu Long (Việt Nam)

Date of Birth 01-12-1943 Place of Birth Tương Lộc (Vĩnh Long) South Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Captain - Trưởng Phòng Chính Huấn T. Công Chính
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP. Dates : From 2/5/1975 To 9/4/1983

3. SPONSOR'S NAME:

Name

Address & telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

TRẦN HỒNG MINH

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1/ Lê Thị Kim	5-10-1942	wife
2/ Trần Trí Đa Lộc Sơn	1-5-1965	son
3/ Trần Trí An Dân Sơn	9-10-1966	son
4/ Trần Trí Lê Vĩnh Phong	8-2-1970	son
5/ Trần Trí Lê Vĩnh Thung	22-4-1972	son
6/ Trần Trí Lê Cẩm Thuyền	20-1-1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Request your humanitarian act intervention in order that my whole family as mentioned above is permitted to leave Vietnam under your arrangement in protection and immigrate to the U.S. due to our difficult situation in relationship with the U.S.

Signature :



Date : 28-8-1988



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEHL.# _____

I-171 : Yes ☐ No ☒

EXIT PERMIT: Y. ☐ N. ☒

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

TRẦN

Last

HÔNG

Middle

MINH

First

Current Address GSA Võ Tấn Đức - Thị trấn Tam Bình - tỉnh Cần Long (Việt Nam)

Date of Birth 01-12-1943 Place of Birth Tường Lộc (Vĩnh Long) South Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Captain - Trưởng Phòng Chính Huấn TK. Chương Thiện
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP. Dates : From 2/5/1975 To 9/4/1983

3. SPONSOR'S NAME: _____

Name

Address & telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

TRẦN HỒNG MINH

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
1/ Lê Thị Kim	5-10-1942	Wife
2/ Trần trí Đa tộc Sơn	1-5-1965	Son
3/ Trần trí An Dân Sơn	9-10-1966	Son
4/ Trần trí Lê Vĩnh Phong	8-2-1970	Son
5/ Trần trí Lê Vĩnh Thụy	22-4-1972	Son
6/ Trần trí Lê Cẩm Thúy	20-1-1975	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Request your humanitarian act intervention in order that my whole family as mentioned above is permitted to leave Vietnam under your arrangement in protection and immigrate to the U.S. due to our difficult situation in relationship with the U.S.

Signature :



Date : 28-8-1988

ĐỀ NGHỊ
TÊN: TRẦN HỒNG MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
lập - tự do - hạnh phúc .

188: 119-TNK

G I Á I K A T R A I

Theo thông tư số 963/BCA/TTC ngày 31/05/61 của Bộ nội vụ
thi hành quyết định của số 254/QĐ ngày 14/02/83 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy thi cho anh có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : TRẦN HỒNG MINH
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên đã lãnh :
Năm sinh : 1943
Nơi sinh : Vĩnh Long
Trụ quán : 727 ấp trường Lũ xã trường Lũ, tam bình của Long
Cán tới : Đại úy trưởng phòng chính trị
Bị bắt : 02/05/75
Chức vụ : TTC
Nay về ở trú tại : 727a ấp trường Lũ xã trường Lũ, tam bình của Long

NHẬN XÉT CỦA THỦ LƯU CÁI TẠO :

Đi trường : Đã xem định được vì tại học tập cái tạo, không có
biểu hiện gì xấu chịu sự giáo dục của cách mạng .

Lao động : Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc được giao
có chất lượng khá .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .

Học tập : Tham gia học tập đều có tiến bộ .

(quản chế 12 tháng)

Lưu tay ngón trái phải . Họ, tên chữ ký của người . // ngày 04 tháng 04 năm 1983
của: TRẦN HỒNG MINH được cấp giấy

Trần Hồng Minh



TƯNG TÁ : PHẠM HUỆ



FROM: FRAN HÔNG MINH
65A Võ Tấn Đức
Hải trấn Tam Bình
Cần Long - Việt Nam.



TO: Mrs Khúc minh Thò
P.O. Box 5435 Arlington
VA 22205-0635
U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL



Lê Thị Kim

Oct 5, 1942

(wife)



Trần Tru¹ Lê² Vinh²
Phong

Feb 2, 1970
(Son)



Trần Hồng Minh

Dec 1, 1943

(principal
applicant)



Trần Thị Lê Vinh

Thầy

April 22, 1972

(Son)



Trần Trĩ Lê Cẩm

Thủy

Jan 20, 1975

(daughter)

COMPUTERIZED

3/3

HIO

Grin

Tan 1990

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

3/11/90